

ha horrore distin

Recorrido, con d. bo, el señale fano q. V. en mba os  
expans no dispuse, ~~severamente~~<sup>la sencilla</sup> al secundar ~~lo~~ <sup>lo</sup> el des del  
llanura del Castillo la para mi horrore ~~lo~~ sencilla  
els camins del Castillo respecto al paseo q. ya prevebo  
mis complices p. ~~salir~~<sup>salir en un</sup> el poligono del ~~llano~~ del N. M.  
acogto con muchisimo gusto este trabajo, si bien en el tem  
de q. ~~se~~<sup>en mucho</sup> no alcanc ~~a~~ llegar a su fin,  
~~no alcanc~~ no compunda a la burocracia q. de  
q. ~~los~~ Vds. confianza q. Vds. en mi depositan. La fin  
que cumpli fano

Pero ~~consej~~ una vez cumplida explique formalmente  
una carta q. ~~en~~ <sup>en</sup> q. el principal autor de  
la q. grab de 20 dls pade novias, me permitiera V. q.  
cumple algunos lucios relacionados con otros puntos secundarios  
de la misma amq. relatados a la colig q. q. premio y  
otorgado por el Exmo Cabile Catedral para lo q. q. el M.  
q. Vd. van a publicar, o ~~q.~~<sup>estan publicando</sup> tienen en publicacion. Recanto para  
~~esta~~ q. ~~esta~~ es historia antigua q. en nad pude afechar al pre  
puesto de Vds. envieren cumplida ~~carta~~ q. fin de ~~estos~~  
poder en el q. ~~los~~ paseos q. me novian a lo  
fundamento de mis propuestos de los a los q. q. el s. M.  
q. tanto he blande<sup>q. q. q. q.</sup> q. he despedido q.  
me van el resto de Vds.

El año de 1881, nació el encargo del gobien S.S.M. Se creyeron  
en los principales bibliotecas de Europa y particularmente de la de Sevilla  
y en las archivs de Indias, y donde que creyeron que daban  
en la exposición de Ms. y libro ~~en sobre animal vivo~~ Indias en la  
exposición de libro de celos en Madrid al punto de que lo  
se internacional de comunicantes. Ni creyeron en su natural,  
no podían expidirme el libro. Colombia, por ejemplo, de la Iglesia  
Hispánica, pero ~~que~~ se me mandó que explicaron ofi-  
ciantes de su honor Cabildo el punto de el envío a dentro  
expidió un Dto. de que para la exposición convencional y por orden  
de la persona que era confidencialmente suyo, al punto de que  
los pocos y grandes y más de sus libros y figuras en aquel concurso.  
Pero faltó mi ~~con~~ encargo del Dto. de la M. P. de Indias para la exposición  
de dar mi carta de acuerdo y el Dto. de Servando Arbóle.

Entiendo este Servir en mi honor como mi instituto, ~~para~~ para los  
estados <sup>Colombia</sup> y ~~que~~ de ~~ellos~~ se oponían firmemente a ello. Hizo mis oficios  
en cabuya para que yo sea en la exposición exhibido mi compatriota  
a mostrar la clásica biblioteca, ~~sin modo~~ indicando el  
propio traje los más nobles y hermosos en ellos.)

Uno de estos fue justamente el de muchos asientos  
o sea el obispo <sup>que</sup> del N° Mudo, autorizar.

Tan luego como me hicieron cargo ~~el cartón de libro~~ de su  
tamaño, encuadernado sobre todo, cortado de letras, conociéndose  
que eran, y que una resumen el nombre.

No tardare en devolver a Vds. que el dar en el nombre

Del autor fue don Lugo una faul para mí. Pregunté al Sr. Abolí si podían proporcionarme copia del ms. Me contestó que lo creía que en condición de ser fijado por el Instituto del Catolico; que trae en su foliatura de pergamino y que el Sr. Arroyo lo cifraron.

Después dejas a Lugo. Hizo un trabajo que llevó; remitió al Sr. Abolí, y el 27 de junio sacando mi certificado el 28 de junio de 1882 la siguiente carta:

Respetando los motivos de el Sr. Abolí trae por imponer la condición del anagrama, dentro en virtud de la de su proyecto, para la razón principal de que yo tenía también comprometido su anagrama de Dr. mi confiado, my ente y my mentor el lector y conociente del doctor americano y a quien yo dñe la correspondencia de otros pocos papeles de el autor que se le copia.

Poco algún tiempo (no me acuerdo cuantos) tiene que nació el Sr. Abolí Biblioteca de la Colombiana, y en breve tiempo mismo que tanto de este ingenio sacando, muy sabedor de que entre su colección para mí el Ms en cuestión, preveo que no obstante el obstáculo de aquella condición del anagrama, se presentaría la copia al Sr. Delfad, el cual con el permiso competente la expuso y conservó, así como le tomó (para su permanencia en mucha seguridad) hasta el día en que

le le partays de Vos. Señor presidente ~~de la~~ y darello oplumar  
a ultimar el dicho ~~de~~ nos. y se practicá ~~el~~ en la  
condición establecida ~~en la~~

Confiado en el permiso q disponible el S<sup>o</sup> Delgado, y en  
que, como es trato q de contumbe, el fuentes copia de mis  
formas, ~~q~~ medito, mas bien implica la licencia ~~de~~ pro-  
porzón á la estampa q ~~de~~ resolucion de retomar in schedis,  
haciendo permiso y publica ~~en~~ el tratado q  
á mi se le arrode por el uso q atem rigu conveniente,  
trate de darlo á la estampa <sup>no</sup> ~~de~~ <sup>los</sup> ~~los~~ en el dho de Mar-  
dijo q la U. de Historia de Espana sea por lo Museo-  
de la Historia, y de cuya obra encargada al Sr. Madrid  
de la Historia, q dely cada pág se imprime el S<sup>o</sup> Canby al  
Castillo, y sobre recto del encargo de embos la parte tra-  
portada á ~~la~~ América; Porque la M. del N. M. exaltado  
colorido, formó parte del material q tengo acind, como tra-  
portado ó tratando de la U. antigua del suyo permiso.

Esto en mi situación y otros mis planes, al tener con-  
ciento de la voluntad de Vos en el Sen<sup>o</sup> Camuy al Castillo  
de la captación de benes acogida q ha indicado relate-  
so a mi persona <sup>he venido</sup> q en distingue sueldo e obligación  
circunstancia cubriendo q, con aquello q dice, se cambie mi oficio  
á cambiar de propósitos y aganars un poco más.

Entrando ahora de nuevo en el asunto del publicacion  
de la H. del N. M. del P. Bernabe Cobo, del Cor-  
po "de Jesus", contando 5- anterior en <sup>lunes en</sup> ~~domingo~~ benigata-

cto d. Vos. voy a exponer algo de mi debo y obviamente responde  
á ella -

1º El corvamiento del texto del libro. Totalmente a su parte  
mejorarla me es necesario, ante todo a su punto, no solo para  
eximir a conciencia, conformando el prólogo, no también para  
que estas <sup>de</sup> que pude recordar. El P. Lobo escribe con sencillez, con  
una y claridad, pero esto no basta para todos los lectores, ~~que~~ <sup>sencillo</sup> que  
no estaban en contacto de la materia tratada por el sacerdote jesuita,  
que como americano, le ignoró sensiblemente por disgracia a leyendo.  
También es casi como si usara <sup>rumbas</sup> ~~palabras~~ <sup>de suyo</sup> ~~de suyo~~ de suyo, de suyo  
varias de las cuales indigen de que puden, estableciéndolas a su punto  
original y sencillamente a su punto <sup>cobre</sup> han corregido.

A parte de esto es necesario que nos juzgamos de acuerdo <sup>cobre</sup> respectos  
á la ortografía. Los opino y gustos son el particular de su va-  
rios. Mi criterio es reducirlos a la ortografía moderna, conservando  
sin embargo, las letras que afectan al sonido de la palabra; v.g.-  
si Lobo <sup>de</sup> escribe tronco, yo <sup>lo digo</sup> supongo tal cosa etc.; si dice  
aver, impreso haber.

2º Muy por lo que les en su carta de V.D.s, y por lo que me  
el Honro Fr. Bartolomé de Riva me ha manifestado en la larga  
entrevista que tuvo allí en casa, la edición de ese libro  
son correctas, me voy a permitir la libertad de observar que  
el libro del P. Lobo es muy americano que se habla o andan  
luz; que su asunto es de muchísimo interés para los  
americanos y para los americanistas; que ha de ser muy  
acogido a la Compañía de Jesús, que por todos estos cir-

asuntencias creo q. seré conveniente q. abran Vds. oficina  
to la mano para satisfacer las exigencias de su publicacion.  
Si esa fuente tambíen le opinare a Vds. en ese caso me atreví  
a rogarles me indicaren si yo podria adquirir por mi cuenta ja  
<sup>de importación</sup>  
cotos alg. ejemplares, no muchos pero, atender a mi corporación  
y a mi modesto destino. Del círculo de los dedicados a la historia  
americana.

3º Consideren Vds. en carta indicandome, que, "las diligencias  
que han practicado para convencer el autor americano del ms.,  
que a su ver me comunicaron, les hacen sospechar que  
pudiera encontrarse el principio en alguna Biblioteca  
y para averiguando practicaran diligencias".

No está muy lejos de Vds. la biblioteca donde se halla el pri-  
cipio de la "Primera parte de la Historia del Nuevo Mundo",  
o sean los 10 primeros libros que proceden del almonasterio  
en que vivió el Ms. de la Colombina: la de la Universi-  
dad de Sevilla, uno de cuyos fondos lo constituye la anti-  
guia de S. Isidro. Allí lo vi yo el año de 1821, y de allí lo  
traje a la exposición americana de ms. Se que antes hablé  
con vos sobre el catalogo impreso en dicho año 1821, y de  
q. en Lepanto tiene alg. capítulos q. tratan de la misa  
ceremonia de la plata, publicados en los apéndices de mi libro  
"El S. G., Rel. geogrf. de Indi.—Peru". Es un ms. del mis-  
mo tomo q. de la misma facsímil del de la Colombina, y si después de

verlos y se examinaron, toman Vos ala mano, este ultimo adivinaron, como yo dijese en 1881, sin mucha dificultad, de autor.  
El Ms. ob. de S. Iacó lleva un prólogo interestimioso que, ~~en~~  
en algunos casos, de todo maner, debe figurar en la edición del de la Colombina.

Ly díos primis libro del ms. de S. Iacó d' Seville tratan de la  
descripción geográfica del Perú, de sus mineras, plantas,  
animales, exhortando al hombre, y a el objeto del ms.  
dela Colombina. En el primero se manda Cobo un obsequio  
sagaz de ~~los~~ Naturales, y que descubrieron y encorriaron  
sin dotes de naturaleza a principios de este siglo los autores de  
ly tratado de Historia natural de España".

"De ly expusas díos primas egüetas sacó copia en d' Juan  
Bautista Almuzur en la bibl. de S. Iacó; copia q' hoy se con-  
serva en la particular d' S. M.

La obra de Cobo tiene una ultima p. q' trata de  
la Nueva España donde también residió mucho en tanto  
tiempo como en el Perú. Pero conviene advertir, que no obtiene  
el natural en laq' existe en este d' libro d' S. Iacó, salvo  
primero en orden, el de la Colombina, y q' ll' de Nueva Es-  
pana (q' no he lograd ver) forman los libros independientes  
y q' grande publicaron con independencia ~~uno~~ de otra.

Si El Excmo Sr. D' José Cebrian de la Vega ha tenido la  
bondad de acysamar la carta d' Vds., q' le d' me dirijo en

Hn 19 de diciembre en un proposito del Soc. Libell and. por el doctor hispano  
"en cuyo n.º 10 se indica la futura publicacion de la  
Fundación de Lima del más autor del Historia de N. M.

Me cru en el deber de advertir a Vos. que esta obra se  
ha publicado ya de veces hacia casi el mismo tiempo y por  
ley año de 1881, la una completa en el libro I de mis, Rec-  
laciones geográficas de Eduardo Pérez, la otra íntegra en Lima.

De la Fundación existen tres originales de muy buenas noticias; uno  
el de la Colombina, otro <sup>de</sup> que existe en la bibl. Universitaria  
de esa ciudad, para el ob. tracis, y otro por el que se ha hecho la pub-  
licación en la Capit. del Perú. Además se da en copia ~~de la com-~~  
~~participación~~ de Juan P. M. Pérez, quien ó mando hacer de ~~una~~  
otra, de libro al parcer con certámen, que posee d. Manuel de  
Ayala, caballero cordobés acuñado a Lima", cuya traducción con-  
serve hoy el bibl. particular S. C. L. y por el cual ya publica  
que yo la fundación en el expdo t. I de P. Goyff. de Jujuy.

Norriéndome obsequiar y presentar mi oscar sobre la obra  
del P. Cobo, solo me resta repetir lo expuesto de mi apre-  
decimiento de por el honor y en dispensa, y el que me  
permítan con admisión en su ilustre y distinguida Sociedad

de V. W. con toda la consideración que sea menester  
En ~~advento~~ apresurado abito

1889 D. M. J.  
M. J. H.